

Joseph J. Furlin, M.D., S.C.

OBSTETRICIA Y GINECOLOGIA

AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO PUEDE SER UTILIZADA Y REVELADA SU INFORMACIÓN MÉDICA, Y CÓMO PUEDE USTED TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR REVÍSELA DETALLADAMENTE.

CÓMO ENTENDER SU INFORMACIÓN DE SALUD Y EXPEDIENTE CLÍNICO

Cada vez que usted visita un hospital, un doctor, u otro proveedor de atención a la salud, ellos documentan información sobre usted y su visita. Típicamente, a este registro se le denomina como su expediente clínico y contiene su nombre, sus síntomas, su historial de salud y examen, resultados de pruebas, diagnósticos, tratamiento proporcionado y un plan para atención o tratamiento futuro ("Información de Salud"). Este expediente clínico se utiliza para planificar su atención y tratamiento y para que sea una fuente de su información de salud como se describe abajo.

SUS DERECHOS SOBRE INFORMACIÓN DE SALUD

Su expediente clínico es la propiedad física del sitio de Joseph J. Furlin, M.D., S.C., sin embargo, la información contenida en su expediente clínico le pertenece a usted. Las leyes federales y de Illinois le proporcionan los siguientes derechos con respecto a su información de salud contenida en el expediente clínico que Joseph J. Furlin, M.D., S.C. conserva de usted.

- El derecho a obtener una copia de este Aviso de Prácticas de Privacidad.
- El derecho a solicitar que se usen ciertas restricciones en el uso y revelación de su información de salud.
- El derecho a inspeccionar o recibir una copia de su expediente de salud.
- El derecho a solicitar una enmienda de su registro de salud si usted cree que contiene un error.
- El derecho a obtener una lista de toda la gente y empresas a las cuales Joseph J. Furlin, M.D., S.C. le ha liberado su información de salud (una "contabilidad" de revelaciones).
- El derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted referente a su atención a la salud a un número telefónico o domicilio confidenciales.
- El derecho a revocar su consentimiento/autorización por escrito para utilizar o revelar su información de salud, excepto cuando el uso o la revelación ya hayan ocurrido.

Las leyes federales y de Illinois también le proporcionan a usted el derecho a que se le dé información y se le dé autorización por escrito antes de que se divulgue algún tipo de información de salud, incluso Información Altamente Confidencial, a no ser que dicha información sea permitida o requerida por ley. Los ejemplos de Información Altamente Confidencial son información de tratamiento de salud mental; prevención, tratamiento o referencia de abuso de sustancia; servicios por discapacidad de desarrollo; prueba y tratamiento de VIH/SIDA, tratamiento de enfermedad venérea, tratamiento por violación sexual, y prueba y tratamiento por trastornos genéticos.

LAS RESPONSABILIDADES DE JOSEPH J. FURLIN, M.D., S.C. SON LAS DE

- Mantener la privacidad de su información de salud como lo requiere la ley.
- Proporcionarle a usted un aviso en cuanto a nuestros deberes legales y a las prácticas de privacidad con respecto a la información que reunamos y mantengamos sobre usted.
- Hacer lo que sea requerido por este Aviso, o un Aviso que esté en vigor en el momento en que Joseph J. Furlin, M.D., S.C. utilice o revele su información de salud.
- Notificarle a usted si no podemos convenir en su solicitud de restricción para la revelación de su información de salud.
- Estar de acuerdo en solicitudes razonables para comunicar su información de salud mediante un método alternativo o en un lugar alternativo.

Nos reservamos el derecho de cambiar nuestras prácticas de privacidad y de utilizar un nuevo Aviso de Prácticas de Privacidad para toda información de salud que mantenemos sobre usted y otros pacientes. En caso de que Joseph J. Furlin, M.D., S.C. cambie su práctica, un nuevo Aviso de Prácticas de Privacidad estará disponible en cuanto usted lo solicite, por correo o en persona en este sitio.

USO Y REVELACIÓN DE SU INFORMACIÓN DE SALUD

Joseph J. Furlin, M.D., S.C. hará uso y revelará su información de salud contenida dentro del expediente clínico de Joseph J. Furlin, M.D., S.C. para darle tratamiento, obtener pago por su tratamiento y operar nuestros negocios de atención a la salud.

LOS EJEMPLOS DE CÓMO ES QUE SU INFORMACIÓN DE SALUD SERÁ UTILIZADA O DIVULGADA PARA TRATAMIENTO, PAGO Y OPERACIONES.

Usaremos su información de salud para tratamiento.

Por ejemplo: Su médico, enfermera u otros miembros de su equipo de atención a la salud reunirán y documentarán información sobre usted en su expediente clínico. Podemos revelarle información a un doctor u otro proveedor de atención a la salud que estará asumiendo su atención, para continuidad inmediata de cuidados. Esta información de salud será utilizada para seleccionar el tratamiento que ellos creen es el mejor para usted. Las enfermeras y otros miembros del equipo documentarán en su expediente clínico las acciones que ellos tomaron y las observaciones que notaron de usted. Su doctor entonces podrá saber cómo es que usted está respondiendo al tratamiento escogido.

Usaremos su información de salud para pago.

Por ejemplo: Enviaremos una factura que incluye algo de su información de salud, a usted, a la persona responsable por la factura, y a su tercero que la paga (como su seguro de salud o Medicare). En algunas instancias, es necesario enviar una copia de una porción o de todo su expediente clínico a su tercero, encargado del pago. El tipo de información de salud que enviaremos incluye su nombre, otros datos de identificación, diagnóstico, tratamiento, procedimientos efectuados y materiales proporcionados durante su tratamiento.

Utilizaremos su información de salud para nuestras operaciones rutinarias.

Por ejemplo: Doctores, enfermeras y profesionales para mejorar la calidad de salud utilizarán su información de salud para revisar el tratamiento que usted recibió y sus resultados. Podrían también comparar su tratamiento y resultados a aquellos de otros pacientes como usted.

Nosotros hacemos comparaciones de los casos para que nos asistan en mejorar continuamente la calidad y efectividad de nuestros servicios de atención a la salud.

OTROS USOS O DIVULGACIÓN DE SU INFORMACIÓN DE SALUD

En cuanto se reciba su autorización por escrito para utilizar y/o revelar su información de salud:

Utilizaremos y/o revelaremos su información de salud a aquellas personas o compañías para quienes usted nos da autorización o permiso por escrito para hacerlo. Si usted nos da autorización de utilizar o revelar su información, usted debe completar nuestro Formulario de Liberación de Información de Salud. Usted puede revocar su autorización por escrito en cualquier momento, excepto hasta el punto de que nosotros ya hayamos utilizado o revelado su información de salud como lo había autorizado usted previamente. Si su información de salud incluye Información Altamente Confidencial, sólo podemos utilizar o revelar dicha información para tratamiento, pago y operaciones como se describe arriba. De otra manera, a no ser que una revelación sea permitida por ley federal o de Illinois, usted debe proporcionarnos su autorización por escrito para revelar su Información Altamente Confidencial. Una persona quien pueda verificar su identidad debe servir como testigo y firmar conjuntamente un formulario de Autorización de Liberación de Información de Salud acerca de tratamiento para una enfermedad mental o discapacidad de desarrollo.

Joseph J. Furlin, M.D., S.C. puede, sin su autorización por escrito, liberar su información de salud para los propósitos descritos abajo.

Asociados Empresariales: Nosotros proporcionamos algunos servicios mediante otras personas o compañías que necesitan acceso a su información de salud para poder llevar a cabo estos servicios. La ley se refiere a estas personas o compañías como nuestros Asociados Empresariales. Los ejemplos de estos Asociados Empresariales incluyen: empresas de facturación y que copian los expedientes clínicos. Otros tipos de asociados empresariales son organizaciones que reúnen información acerca de pacientes que han sido tratados con problemas similares tales como cáncer o trauma. Estas organizaciones listan la información en directorios de registro que les asisten a los doctores a lo largo de Illinois para que mejoren la calidad de atención hacia otros pacientes que tengan estos mismos problemas. Podemos revelar su información de salud a nuestros Asociados Empresariales para que ellos puedan efectuar el trabajo para el cual los hemos contratado. Requerimos que utilicen salvaguardas apropiadas para asegurar la privacidad de su información de salud.

Actividades de Vigilancia de la Salud y Funciones Gubernamentales Especializadas. Podemos revelar su información de salud a una agencia que vigila los sistemas de atención a la salud y asegura cumplimiento con las reglas de los programas gubernamentales de salud tales como Medicare o Medicaid; bajo ciertas circunstancias, al Gobierno Militar de los EE.UU. o al Departamento de Estado de los EE.UU.

La Policía Federal, Estatal o Judicial, Médicos Forenses y Órdenes Administrativas o del Tribunal. Podemos revelar su información de salud a la policía, a otros oficiales de cumplimiento con la ley, a médicos forenses, y a procesos administrativos o de tribunales como se permita o lo requiera la ley, o como lo requiera una orden del tribunal u otro proceso legal.

Notificación y Otros Comunicados con Sus Familiares, Amistades Cercanas o Cuidadores. Usted, o su representante legal deben decirle a su doctor, enfermera u otro miembro del equipo de atención a la salud cuál de sus familiares u otras personas pueden recibir información acerca de usted. Después de saber quienes son estas personas, podríamos, a nuestro mejor juicio, utilizar y revelar su información de salud, excepto de su Información Altamente Confidencial, a notificarle a estas personas sobre lo que ellas necesiten saber para cuidar de usted. En un caso de emergencia u otra situación donde usted no tenga la capacidad de identificar a la(s) persona(s) seleccionada(s) para recibir comunicados sobre usted, podemos entonces ejercitar nuestro juicio profesional para determinar si dicha revelación es para su mejor interés, quién(es) es(son) la(s) persona(s) adecuada(s) y cuál información de salud es relevante para que esa persona se involucre con su atención a la salud.

Actividades de Salud Pública Podemos informar sobre su identidad y otra información de salud a: las autoridades de salud pública para el propósito de controlar enfermedad, lesión o discapacidad; a la Administración de Alimentos y Medicamentos de los EE.UU. para que regulen ciertos productos o actividades; a las autoridades gubernamentales sobre abuso infantil y descuido que se sospechen o que se conozca, abuso y descuido de ancianos, o violencia doméstica; a una persona expuesta a una enfermedad contagiosa o que tenga el riesgo de la contracción o propagación de una enfermedad; a su empleador y a las agencias gubernamentales como lo requieran las leyes federales y estatales con respecto a enfermedades o lesiones relacionadas con el trabajo; a prevenir o disminuir una amenaza seria o inminente a la salud o seguridad de una persona o del público; o, a una entidad pública o particular que esté autorizada a asistir en esfuerzos de alivio de desastres.

Otros Comunicados con Usted: Podemos contactarle para recordarle de citas con sus doctores u otros miembros del equipo de atención a la salud, y para seguimiento en los servicios que usted recibió. Podemos dejar mensajes acerca de sus citas u otros recordatorios en su teléfono o con alguna persona que conteste el teléfono. A no ser que usted le notifique a su enfermera o al coordinador de registro que usted tiene objeción a esto, también podemos ponernos en contacto con usted sobre otros servicios de atención a la salud que ofrecemos que le podrían ser beneficiosos.

DERECHO DE PRESENTAR UNA QUEJA.

Si a usted le gustaría reportar un problema de Privacidad o quiere más información, **POR FAVOR CONTACTE A: RAMONA SANCHEZ** al telefono (708) 615-1100. La persona apropiada de contacto para el sitio en cuestión **de Joseph J. Furlin, M.D., S.C..**

Si usted cree que sus derechos de privacidad han sido ultrajados, usted puede presentar una queja ante Joseph J. Furlin, M.D., S.C., ante el Director de la oficina de Derechos Civiles (OCR) o ante el Secretario de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU. (HHS). Nosotros no tomaremos represalias en su contra si usted presenta una queja con nosotros o con los Directores de OCR o HHS.

NOTA DE RECTIFICACIÓN: ESTE AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD HA SIDO ADOPTADO COMO EL ÚNICO FORMULARIO APROBADO DE NOTIFICACIÓN PARA SER USADO A LO LARGO DE LAURA E. LOYA-FRANK, M.D., S.C.. NO SE AUTORIZAN CAMBIOS, Y TODOS ÉSTOS SON INVÁLIDOS.